

**ISTITUTO CULTURALE LADINO
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN
(TN)**

Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
n. **36**

OGGETTO:

**Mostra “1914-1918: La Grande Guerra:
Galizia – Dolomiti”:** convenzione fra Istituto
Culturale Ladino, Comun General de Fascia,
Comune di Moena e Associazione “Sul fronte
dei ricordi”

Il giorno **16.11.2022** ad ore **17.00**
presso la sede dell'Istituto in San Giovanni di
Fassa/Sèn Jan,
in seguito a convocazione disposta con avviso ai
consiglieri, si è riunito

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

in seduta ORDINARIA sotto la presidenza della

PRESIDENTE LARA BATTISTI

Presenti:

FRANCESCO DELLANTONIO
vicepresidente
MATTEO PLONER (collegato online da
piattaforma Lifesize)
SILVIA MURER
MARICA RIZ

Assenti giustificati:
CARLO DELUCA

Assiste: **il Direttore amministrativa
Marianna Defrancesco**

LA DIRETTRICE DELL'ISTITUTO **dott.ssa
SABRINA RASOM**, che svolge le funzioni di
Segretario.

**ISTITUT CULTURAL LADIN
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN
(TN)**

*Verbal de deliberazion
del Consei de Aministrazion
nr. **36***

SE TRATA:

*Mostra “1914-1918: La Grande Guerra:
Galizia – Dolomiti”:* convenzion anter
*Istitut Cultural Ladin, Comun General de
Fascia, Comun de Moena e Sociazion “Sul
fronte dei ricordi”*

*Ai **16.11.2022**. da les **17.00**
te senta del Istitut a San Giovanni di Fassa
/Sèn Jan
do convocazion manèda con avis ai
conseieres, se à binà*

L CONSEI DE AMINISTRAZION

*te na sescion ORDENÈRA sot la presidenza
de la*

PRESIDENTA LARA BATTISTI

Prejenc:

FRANCESCO DELLANTONIO
vizepresident
MATTEO PLONER (coleà online da
piattaforma Lifesize)
SILVIA MURER
MARIKA RIZ

Assenc giustificché:
CARLO DELUCA

*Tol pèrt: la Diretora aministrativa Marianna
Defrancesco*

LA DIRETORA DEL ISTITUT **d.ra
SABRINA RASOM**, desche Secretèra.

La Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

Premesso che:

- il Comune di Moena intende proseguire dal 1.12.2022 al 31.10.2025 la mostra "1914-1918 LA GRAN VERA La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti" allestita all'interno del Teatro Navalge di Moena;
- l'Istituto Culturale Ladino ha già comunicato disponibilità a proseguire l'iniziativa in qualità di partner tecnico scientifico, mettendo a disposizione le proprie collezioni tematiche nonché i supporti espositivi in proprio possesso;
- il Comune General de Fascia interviene in qualità di proprietario dell'immobile Navalge e patrocinatore dell'evento espositivo all'interno del progetto pluriennale promosso e coordinato in occasione del primo centenario della Grande Guerra, nel 2014. La mostra è allestita negli spazi in planimetria dotati di tutte le caratteristiche tecniche di sicurezza per mostre temporanee come definito nella determinazione del Dirigente del Servizio di Polizia amministrativa provinciale n. 1427 del 1.12.2015 e s.i. dando atto della proroga del CPI e conseguentemente dell'agibilità della Mostra fino al 05.08.2024;
- l'Associazione "Sul Fronte dei Ricordi" interviene come supporto tecnico ed in qualità di titolare di collezioni.

Premesso inoltre che:

- l'Istituto Culturale Ladino concede in prestito alla Mostra oggetti e materiali etnografici e storici conservati presso il Museo Ladino di Fassa, sulla base di un apposito atto di deposito, necessario a regolare tale prestito, ed è subordinato all'autorizzazione della Soprintendenza per i beni culturali di Trento;
- dato atto che il suddetto accordo di deposito è in scadenza il 30 novembre 2022 e ritenuto di rinnovarlo e aggiornarlo per i prossimi 3 anni;
- si ritiene che la stipula di tale accordo sia di competenza della Dirigente dell'Istituto

La Presidenta, zertà l numer legal di entervegnui, la declarea orida la sescion.

Dit dantfora che:

- *l Comun de Moena enten jir inant dal 1.12.2022 ai 31.10.2025 co la mostra "1914-1918 LA GRAN VERA La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti" metuda fora te teater de Navalge a Moena;*
- *l Istitut Cultural Ladin l à jà dat la desponibilità a jir inant co la scomenzadiva desche partner tecnich-scientifich, col meter a la leta sia coleziions tematiches e i suporc espojitives en so posses;*
- *l Comun General de Fascia entervegn desche patron del frabicat de Navalge e patrozinator de la mostra deleite del projet portà dant e coordinà en ocajion del prum cedean de la Gran Vera, del 2014. La mostra la é metuda fora ti spazies en planimetria con duta la carateristiches tecniches de segurezza per mostres desche scrit te la determinazion del Dirijent del Servije de Polizia aministrativa provinzièla nr 1427 dal 1.12.2015 e si. dajan at del sperlongiamet del CPI e donca de l'agibilità de la Mostra enscin ai 05.08.2024;*
- *la sociazion "Sul Fronte dei Ricordi" entervegn desche suport tecnich e desche titolèr de coleziions.*

Dit danfora amò che:

- *l Istitut Cultural Ladin ge conzede adimprest a la Mostra èrc e materièi etnografics e storiccs tegnui su te Museo Ladin de Fascia, aldò de n at de depojit che serf a regolèr chest emprest, e l é sotmetù a l'autorisazion de la Soprintendenza per i bens culturèi de Trent;*
- *dat at che chest cordanza de depojit la va fora ai 30 de november 2022 e ritegnù de la renovèr e agiornèr per i trei egn che vegn;*
- *vegn dit che la sotscrizion de chesta cordanza la sie de competenza de la*

Culturale Ladino.

Tutto ciò premesso

Il Consiglio di Amministrazione

- udita la relazione della Presidente dell'Istituto;
- considerato che l'iniziativa ha trovato condivisione da parte dei soggetti coinvolti;
- considerato che la proposta illustrata è coerente con le finalità istituzionali dell'Istituto Culturale Ladino, nonché con la volontà espressa dal Consiglio di Amministrazione in atti precedenti;
- letto attentamente lo schema di convenzione predisposto dal Comune di Moena e condiviso con gli altri partner;
- preso atto che, in virtù di quanto espresso in premessa, l'Istituto non avrà a proprio carico alcuna spesa viva, se non quelle relative all'assistenza scientifica e all'eventuale progettazione e realizzazione di nuove sezioni o esposizioni temporanee;
- preso atto che l'Istituto continuerà ad avere facoltà di esporre le proprie pubblicazioni tematiche nel book shop della mostra per integrare il servizio al pubblico, con risvolti positivi per l'Ente sia sotto il profilo della visibilità, sia dal punti di vista economico;
- preso atto che i Servizi Educativi del Museo continueranno ad aver accesso alla Mostra per lo svolgimento delle attività didattiche per la scuola, secondo il calendario concordato periodicamente;

a voti unanimi, espressi nelle forme di legge

delibera

- 1) di approvare, per quanto esposto in premessa, lo schema di convenzione che viene allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale e che andrà a disciplinare gli aspetti economici, tecnici, organizzativi e gestionali della Mostra "1914-1918 LA GRAN VERA – La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti" ospitata negli spazi del Teatro Navolge a Moena dal 1 dicembre 2022 al 31 ottobre 2022;

Dirijenta del Istitut Cultural Ladin.

Dut chest dantfora

L Consei de Aministrazion

- *sentù la relazion de la Presidenta del Istitut;*
- *conscidrà che la scomenzadiva à troà condivijion da man di sogec touc ite;*
- *conscidrà che la proponeta portèda dant la é coerenta co la finalitèdes istituzionèles del Istitut Cultural Ladin, ensema co la volontà palesèda dal Consei de Aministrazion te etres documenc;*
- *let l schem de convenzion metù ju dal Comun de Moena e condividù coi etres partner;*
- *tout at che, aldò de chel che l é stat dit dantfora, l Istitut no arà a sia cèria negun cost, se no chi relatives a l'assistenza scientifica e a la eventuèla projetazion e realizazion de neva seziions o espojizions per tempes curc;*
- *tout at che l Istitut seghitarà a aer la facoltà de meter fora sia publicacions tematiches tel book shop de la mostra per integrèr l servije al publich, con ejic pojitives per l Ent sibie sot l profil de la vijibilità, che sot chel economich;*
- *tout at che i Servijes Educatives del Museo i seghitarà inant a aer azes a la Mostra per sia ativièdes didatiches epr la scola, aldò del calandèr fat fora man a man;*

con stimes a una, palesèdes te la formes de lege

deliberea

- 1) *de aproèr, per chel che l é scrit dantfora, l schem de convenzion che vegn enjontà a chesta deliberazion desche pèrt de integrazion e che la jirà a disciplinèr i aspec economics, tecnicos, organisatives e gestionèi de la Mostra !1914-1918 LA GRAN VERA – La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti", loghèda ti spazies del Teater Navolge a Moena dal prum de dezember 2022 ai 31 de otober 2022;*

- 2) di autorizzare la Presidente a sottoscrivere la convenzione, dando atto che il Comune di Moena, che ha il compito di gestire la Mostra, provvederà a convocare i legali rappresentanti dei soggetti coinvolti e partecipanti all'iniziativa per la stipulazione e la sottoscrizione della convenzione così approvata;
- 3) di dare atto che la sottoscrizione della suddetta convenzione non comporta alcun onere finanziario a carico del bilancio dell'Istituto Culturale Ladino;
- 4) di incaricare fin d'ora la Dirigente a stipulare il conseguente accordo di deposito con il Comune di Moena relativo ai materiali destinati all'esposizione al pubblico della Mostra.

Allegato: schema di convenzione

- 2) *de autorisèr la Presidenta a sottoscriver la convenzion, dajan at che l Comun de Moena, che l à l doer de gestir la Mostra, l provedarà a chiamèr ite i legai raprezentanc di sogec touc ite e partezipanc a la scomenzadiva per sottoscriver la convenzion aproèda;*
- 3) *de dèr at che la sottoscrizion de chesta convenzion no comporta negun cost a cèria del bilanz del Istitut Cultural Ladin;*
- 4) *de enciarièr jà da sobito la Diretora a meter ju la cordanza de depojit col Comun de Moena relatif ai materièi destinè a la espojizion per l publich de la mostra.*

Enjontà: schem de convenzion

Adunanza chiusa ad ore 19.45.

Adunanza fenida da les 19.45.

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

Verbal let, aproà e sotscrit.

LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA

avv./av. Lara Battisti

(f.to digitalmente)

LA DIRETTRICE/LA DIRETORA

dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom

(f.to digitalmente)

=====

Parere POSITIVO in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 3 aprile 1997 n. 7.

=====

Parer POJITIF en cont de regolarità tecnich – amministrativa del at, aldò e per i efec del articol 5 de la Lege provinzièla dai 3 de oril 1997 nr 7.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 16.11.2022

f.to LA DIRETTRICE/LA DIRETORA

dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom

(f.to digitalmente)

=====

**VISTO DI REGOLARITÀ
CONTABILE**

BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE
2022-2024

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenza finanziaria) dell'allegato 1 del D Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2022-2024.

=====

**VISUM DE REGOLARITÀ
DI CONTS**

BILANZ FINANZIÈL GESTIONÈL
2022-2024

Aldò e per i efec del art. 56 de la Lege provinzièla dai 14 de setember 1979, nr 7, e tel respet del paragraf n. 16 (Prinzip de competenza finanzièla) de la enjonta 1 del D. Lgs. 118/2011, vegn atestà che l cost finanzièl l é cori, l é stimà aldò e imputà al bilanz finanzièl – gestionèl 2022-2024.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO/LA DIRETORA AMINISTRATIVA

- dott.ssa/d.ra Marianna Defrancesco -

=====

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

=====

Copia aldò del originèl su papier senza bol per doura amministrativa.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

LA DIRETTRICE/LA DIRETORA

dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom

COMUNE DI MOENA

PROVINCIA DI TRENTO

Convenzione con il Comun General de Fascia, Istitut cultural Ladin Majon di Fascegn e Associazione sul Fronte dei Ricordi per gli adempimenti legati all'esposizione temporanea (di seguito "Mostra") nell'ambito del Progetto "1914-1918 "La Grande Guerra: Galizia - Dolomiti" da ospitare presso i locali del Teatro Navalge fino al 31.10.2025.

tra

il Comune di Moena (di seguito Comune), con sede legale in Moena, Piazz de Sotegrava, n. 20, nella persona del Sindaco pro tempore Alberto Kostner, in esecuzione della deliberazione consiliare n. _____ del _____;

e

l'Istituto Culturale Ladino (di seguito "Istituto") - con sede legale in Sèn Jan di Fassa, Strèda de la Pieif, 7 C.F./P. IVA 00379240229, nella persona della Presidente Lara Battisti;

e

il Comun General de Fascia (di seguito anche C.G.F.) - con sede legale in Sèn Jan di Fassa, Strada di Pré de Gejia, 2 - CP. IVA 02191120225, nella persona del Procurador Signor Giuseppe Detomas;

e

l'Associazione "Sul fronte dei ricordi" - con sede legale in Moena, Strada de Longiarif, n. 9 P. IVA 01931400228, nella persona del Sig. Livio Defrancesco;

per gli adempimenti legati al mantenimento dell'esposizione temporanea (di seguito "Mostra") nell'ambito del Progetto "1914-1918 "La Grande Guerra: Galizia - Dolomiti" da ospitare presso i locali del Teatro Navalge.

PREMESSO CHE

Il Comune di Moena intende proseguire la mostra "1914-1918 "La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti", allestita all'interno del Teatro Navalge fino al 31.10.2025;

L'Istituto Culturale ha comunicato disponibilità a proseguire l'iniziativa in qualità di partner tecnico scientifico, mettendo a disposizione le proprie collezioni tematiche nonché i supporti espositivi in proprio possesso;

Il Comun General de Fascia interviene in qualità di proprietario dell'immobile Navalge e patrocinatore dell'evento espositivo all'interno del progetto pluriennale promosso e coordinato in occasione del primo centenario della Grande Guerra. La mostra è allestita negli spazi in planimetria dotati di tutte le caratteristiche tecniche di sicurezza per mostre temporanee come definito nella determinazione del Dirigente del Servizio di Polizia amministrativa provinciale n. 1427 del 1.12.2015 e s.i., dando atto della proroga del CPI e conseguentemente dell'agibilità della Mostra fino al 5.08.2024;

L'Associazione "Sul Fronte dei Ricordi" interviene come supporto tecnico ed in qualità di titolare di collezioni.

Tutto ciò premesso, si conviene e si stipula quanto segue

ART. 1. - PREMESSE

Le premesse costituiscono parte integrante del presente accordo, che ha come obiettivo di definire i rapporti tra le parti contraenti per la disciplina degli aspetti economici, tecnici, organizzativi e gestionali della mostra "1914-1918 La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti", ospitata negli spazi del Teatro Navalge fino al **31.10.2025** come da progetto allegato alla deliberazione consiliare n. 15/3 del 05.06.2014, con la possibilità di recesso anticipato della convenzione a seguito della definizione del titolo di proprietà dell'immobile.

ART. 2. - PROMOZIONE, PRODUZIONE E OGGETTO DELLA MOSTRA

2.1. La Mostra è stata promossa dalla Provincia Autonoma di Trento, dal Comun General de Fascia, dal Comune, dall'Istituto e con la collaborazione della Associazione "Sul fronte dei ricordi" di Moena.

2.2. La Mostra è organizzata e realizzata dal Comune, dall'Istituto, dal C.G.F. e con la collaborazione della Associazione "Sul fronte dei ricordi", secondo quanto stabilito dalla presente convenzione.

2.3. Il Comun General de Fascia ospita negli spazi del teatro, di cui alla planimetria dimessa agli atti, la mostra che rimarrà allestita fino al **31.10.2025** : atrio ala destra, corridoio piano interrato e sala prove, sala riunioni primo piano, balconata sul foyer e relativi accessi e comunque in conformità alle prescrizioni di polizia amministrativa.

Art. 3 - OBBLIGHI E FACOLTÀ DELLE PARTI

Richiamato il progetto "1914-1918 La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti" di cui in premessa, elaborato dall'Istituto, le parti convengono quanto segue:

3.1. Il Comun General de Fascia si impegna, direttamente con la presente convenzione, alla:

- messa a disposizione degli spazi espositivi presso il Teatro Navatge (atrio ala destra, corridoio piano interrato e sala prove, sala riunioni primo piano, balconata sul foyer e relativi accessi secondo la planimetria dimessa agli atti), dimostrando l'agibilità della struttura ospitante, anche eventualmente su base temporanea, alla realizzazione della mostra, in collaborazione con il Comune;
- liquidazione di un contributo ordinario annuale pari ad € 3.000,00 all'Associazione "Sul Fronte dei Ricordi" per il sostegno alla Mostra.

3.2. Il Comune si impegna direttamente, con la presente convenzione, alla gestione della mostra, assumendo gli oneri contrattuali e finanziari relativi a tale tipo di attività con specifico riferimento a:

- acquisizione della licenza di pubblico spettacolo per l'apertura della mostra in collaborazione con il C.G.F.;
- custodia, biglietteria, guardiania diurna, pulizie nei periodi di apertura al pubblico anche ricorrendo a terzi;
- assicurazione delle opere esposte in mostra e assicurazione di RCT per la mostra;
- luce, riscaldamento, Siae, noleggi, tasse, varie, eventuale ricerca sponsorizzazioni;
- riscossione degli introiti derivanti dalla vendita dei biglietti di ingresso;
- erogazione di eventuale contributo (in caso di entrate superiori alle uscite registrate dalla mostra) all'Associazione "Sul Fronte dei Ricordi" a copertura parziale delle spese di allestimento secondo quanto previsto dal regolamento benefici economici comunale;
- eventuali utili (in caso di entrate superiori alle uscite registrate dalla mostra) derivanti dai maggiori incassi (biglietti), al netto delle spese sostenute dal Comune (a titolo di contributo utenze si tratteranno € 10.000,00.=), saranno riconosciuti all'Associazione come rimborso spese per i lavori di recupero e ripristino delle trincee sui luoghi del fronte in territorio del Comune, dietro presentazione di adeguata documentazione;
- messa a disposizione operai e mezzi di trasporto per eventuali esigenze legate agli allestimenti della mostra se compatibili con altri impieghi istituzionali.

3.3. L'Associazione "Sul fronte dei ricordi" si impegna a:

- fornire la mano d'opera volontaria per lavori di allestimento, manutenzione della mostra e distribuzione supporti grafici;
- prestare gratuitamente oggetti, cimeli e fotografie delle proprie collezioni;
- fornire personale per guardiania e custodia mostra, servizio biglietteria;
- organizzare le visite guidate sui luoghi del fronte.
- fornire personale per il servizio bookshop, gestito in ogni suo aspetto tecnico e amministrativo .

3.4. L'Istituto, quale partner scientifico e culturale, si impegna direttamente, con la

presente convenzione, a collaborare alla realizzazione della mostra con specifico riferimento all'allestimento della mostra, nel rispetto delle leggi vigenti, e nelle seguenti fasi:

- ideazione, progettazione e realizzazione di eventuali nuove sezioni con eventuale ricorso a esperti esterni e con acquisizioni delle necessarie autorizzazioni;
- prestito gratuito (e conseguente istruzione della pratica relativa all'autorizzazione al prestito temporaneo alla Soprintendenza per i beni storico artistici) della collezione Simonetti Federspiel - Caimi e di altri materiali ed oggetti inerenti e disponibili presso il museo;
- assistenza scientifica nella progettazione dei supporti grafici;

3.5 La conduzione scientifica è affidata al Comitato responsabile formato da: Michele Simonetti Federspiel, Mauro Caimi, Cristina Donei (Comune di Moena), Sabrina Rasom (ICL), Livio Defrancesco e Andrea Felicetti (Sul Fronte dei Ricordi), Amedeo Valentini (Comun General de Fascia).

3.6. Le Parti convengono che la mostra avrà il tariffario approvato dal competente organo del Comune di Moena.

3.7. Le Parti convengono di concertare i periodi e gli orari di apertura della mostra, compatibilmente con gli altri utilizzi del Teatro. Qualora la gestione del teatro sia affidata a terzi la presente convenzione dovrà essere rinegoziata senza che le parti possano opporre riserva alcuna.

Le Amministrazioni e la parte privata convengono che il presente atto è regolato dalle norme sul procedimento amministrativo e può essere revocato per sopravvenuto interesse pubblico.

3.8. Resta inteso che eventuali ulteriori diverse condizioni verranno concordate tra le parti per le vie brevi nell'ambito del Comitato della mostra, fermo restando l'osservanza delle normative proprie dei rispettivi ordinamenti qualora necessario.

3.9. La presente scrittura privata sarà soggetta a registrazione solo in caso d'uso.

LE PARTI:

Comune di Moena - Sindaco pro tempore Alberto Kostner

Istituto Culturale Ladino - Presidente Lara Battisti

Comun General de Fascia - Giuseppe Detomas

Associazione "Sul fronte dei ricordi" - Livio Defrancesco